

ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 17-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа УЭНЗЛИ (Австралия)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ (A/54/6/Rev.1, тома I-III, A/54/7, A/54/16, A/54/127, A/54/206, A/54/434, A/54/443, A/C.5/54/14, A/C.5/54/15, A/C.5/54/16, A/C.5/54/17, A/C.5/54/18, A/C.5/54/19, A/C.5/54/20, A/C.5/54/21, A/C.5/54/22, A/C.5/54/25 и A/C.5/54/26)

1. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ, внося на рассмотрение предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/6/Rev.1, тома I-III), говорит, что объем предлагаемого бюджета в размере 2535 млн. долл. США практически соответствует в реальном выражении объему бюджета за предыдущий двухгодичный период. Прежде чем определять бюджет в его окончательном виде, необходимо, разумеется, выполнить определенные процедуры.

2. В предлагаемом бюджете предусмотрено незначительное, но имеющее важное значение увеличение ассигнований в определенных приоритетных областях, таких, как инициативы по обеспечению мира и развития в Африке; предоставление важнейшей гуманитарной помощи; поощрение и защита прав человека; борьба с оборотом наркотиков и организованной преступностью; и программы подготовки с целью вооружить персонал теоретическими и практическими знаниями, необходимыми для выполнения им своих функций. Также предусмотрено умеренное увеличение расходов на внутренний надзор и капитальных расходов и предусмотрены ассигнования на специальные политические миссии, мандаты которых истекают в 1999 году, но которые, возможно, будут продлены на сроки, охватывающие часть следующего двухгодичного периода или весь этот период. С тем чтобы компенсировать такое увеличение ассигнований, посредством мер по обеспечению эффективности будет достигаться экономия средств в таких областях, как управление и общее вспомогательное обслуживание, и в других сферах.

3. Также с учетом приоритетов, установленных государствами-членами, предлагается перераспределить между различными программами и подпрограммами более 500 должностей. В работе Организации Объединенных Наций происходят постоянные изменения: возникают неожиданности и меняются потребности. Таким образом, необходимо иметь в распоряжении подходящих людей, которые оказались бы в нужный момент в нужном месте, а также важно использовать ресурсы там, где потребность в них ощущается с наибольшей силой.

4. Кроме того, в бюджете был учтен проходящий в настоящее время процесс реформ. На прошлой неделе Пятый комитет утвердил проект резолюции о процедурах, связанных со Счетом развития (A/C.5/54/L.11/Rev.1). Ее принятие является весьма позитивным шагом, так как позволит пополнить средства Счета, дать количественную оценку результатам мер по обеспечению эффективности и использовать достигнутую за их счет экономию средств для финансирования деятельности в области развития. Уже реализуется первая группа проектов, финансируемых за счет средств, которые выделены на текущий двухгодичный период. Государства-члены несомненно разделяют надежды Генерального секретаря в отношении результатов, которых можно добиться при помощи такого механизма.

5. Еще одним крайне важным аспектом реформы является переход к подготовке бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Находящийся на рассмотрении Комитета бюджет отражает первый этап этого процесса и включает информацию об ожидаемых достижениях во всех основных сферах деятельности. Так, в разделе, посвященном разоружению, говорится об ожидаемых достижениях в таких областях, как проведение переговоров, выпуск публикаций и пропагандистская деятельность, в том числе в связи с инициативами в определенных регионах. Вместе с тем речь идет только о первом шаге.

/...

6. На рассмотрении членов Комитета находятся и другие предложения, направленные на развитие этого подхода и завершение перехода к практике составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, посредством повсеместного использования показателей, связанных с практической деятельностью. Хотя для этого потребуется время, а также подробный анализ, поддержка и одобрение проводимой работы со стороны Организации Объединенных Наций в ходе текущей сессии позволили бы достичь значительных подвижек в процессе полного перехода к системе составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

7. За пять лет размер бюджета Организации Объединенных Наций не увеличился ни в абсолютном, ни в номинальном выражении. За все эти годы Организация сократила расходы с учетом поправки на инфляцию. Общая сумма этих сокращенных с 1994 года расходов достигает 350 млн. долл. США. В течение указанного периода были также покрыты расходы специальных миссий, общая сумма которых превышает 100 млн. долл. США. И эти результаты были достигнуты фактически при меньшем по сравнению с двухгодичным периодом 1994-1995 годов общем объеме бюджета.

8. Несмотря на строгую бюджетную дисциплину, Организация Объединенных Наций продолжала осуществлять деятельность по всем аспектам своей программы, выполняя большой объем работы при меньших затратах, невзирая на достойные сожаления ограничения, которые были введены в отношении ее деятельности, но не ослабляя своей приверженности делу оказания услуг государствам-членам и народам мира. Вместе с тем наступает момент, когда производить дополнительные сокращения расходов невозможно, не поставив тем самым под серьезную угрозу способность Организации предоставлять услуги, что ей вменили в обязанность государства-члены и чего они ожидают от Секретариата. Одно дело соблюдать строгую бюджетную дисциплину, и совсем другое дело из года в год продолжать работать в условиях истощения ресурсов, особенно в тот момент, когда к Организации постоянно обращается призыв увеличивать объем проводимой ею работы.

9. Сам Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам при рассмотрении предлагаемого бюджета счел абсолютно необоснованным предлагать изменить общий объем ресурсов и вновь выразил свои опасения в отношении того, что дальнейшее сокращение расходов может поставить под угрозу качество услуг и работу по их своевременному предоставлению и придется сократить количество программ или отсрочить их осуществление. Придется в чем-то уступить, хотя бы по некоторым аспектам.

10. Достаточно посмотреть на то, что происходит в мире, от Восточного Тимора до Сьерра-Леоне; или послушать выступления по проблемам разоружения, развития, дискриминации и другим требующим неотложного решения вопросам, прозвучавшие в предыдущем месяце в Ассамблее; или задуматься об этом моменте истории XX века, с тем чтобы осознать причины, по которым международное сообщество продолжает прибегать к услугам Организации Объединенных Наций, имеющим уникальный и универсальный характер.

11. Организация Объединенных Наций осуществляет обширную программу работы; продолжает увеличиваться количество просьб об оказании услуг и с работой Организации связываются все большие надежды. Организация должна реагировать на обращенные к ней просьбы, но ей, разумеется, следует вместе с тем применять реалистичный подход к этим вопросам. Таковы цели бюджета, который находится на рассмотрении Комитета. Предложения по бюджету продуманы, разумны и рациональны. Они предполагают эффективное использование испрашиваемых ресурсов и будут способствовать укреплению Организации Объединенных Наций и формированию мирного и более гуманного мира на заре XXI века.

12. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение первый доклад Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/7), говорит, что Комитет постоянно предпринимает усилия с целью улучшить структуру своих докладов. Отвечая на заданные в этой связи вопросы, он говорит, что в конце главы I Комитет излагает свою общую позицию в отношении предложенного Генеральным секретарем объема ресурсов. В ней не приводится резюме рекомендаций и замечаний, сделанных в других главах доклада, поскольку это сделало бы документ более пространным и затруднило бы понимание основных идей, заложенных в этих рекомендациях и замечаниях, которые должны рассматриваться в совокупности с пунктами, в которых изложены эти основные идеи.

13. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/206 от 18 декабря 1998 года санкционировала подготовку набросков предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/53/220) в объеме 2545 млн. долл. США по пересмотренным расценкам 1998-1999 годов. Эта цифра отражает увеличение суммы ассигнований на 15,1 млн. долл. США, или 0,6 процента, по сравнению с суммой пересмотренных ассигнований на 1998-1999 годы. Общий объем ресурсов, предлагаемый Генеральным секретарем, достигает 2 655 362 400 долл. США, что на 125,5 млн. долл. США превышает пересмотренные ассигнования на 1998-1999 годы, которые составляли 2 529 903 500 долл. США. Примерно 119,8 млн. долл. США из этой разницы связаны с новым перерасчетом, намеченным на двухгодичный период 2000-2001 годов. Остальная часть этой суммы, а именно 5,7 млн. долл. США, или приблизительно 0,2 процента, связана с увеличением объема ресурсов, главным образом в результате образования новых должностей, испрошенных на двухгодичный период.

14. В предстоящие дни вопрос об объеме бюджетных средств вновь станет предметом активного обсуждения. Ключевыми элементами переговоров станут вопросы о новом перерасчете и о сумме в размере 86,2 млн. долл. США, испрашиваемой для финансирования специальных миссий. Сумма, которая будет определена в результате нового перерасчета, состоит из двух частей: 93,3 млн. долл. США, обусловленных колебаниями валютных курсов и последствиями инфляции, прогнозируемыми на двухгодичный период 2000-2001 годов, и 26,5 млн. долл. США, образуемых в результате введения единообразной нормы вакансий на уровне 5 процентов для должностей категории специалистов.

15. В соответствии с существующей практикой вопрос о сумме в 93,3 млн. долл. США будет рассматриваться до утверждения Генеральной Ассамблеей бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов. В результате этого рассмотрения, в ходе которого будут учитываться темпы инфляции и последние данные о валютных курсах, как об этом говорится во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов, возможно, будет сделан вывод об обоснованности увеличения или сокращения первоначальных сметных ассигнований, предлагаемых на двухгодичный период 2000-2001 годов.

16. Когда Консультативный комитет рассматривал бюджет, средняя доля вакантных должностей категории специалистов составляла 8,9 процента, а доля вакантных должностей категории общего обслуживания - 2,1 процента. В различных разделах бюджета доля вакантных должностей категории специалистов превышает средний показатель. Это, возможно, обусловлено действием директивных или административных решений или практикой неэффективного управления кадрами. Действительно, имеются данные, подтверждающие, что процессы и процедуры набора и расстановки кадров являются громоздкими (см. A/54/7, пункты 98 и 99). Замечания и рекомендации по этому вопросу изложены в главах I и II документа A/54/7.

17. Решение о выделении в общей сложности 26,5 млн. долл. США для корректировки доли вакантных должностей будет зависеть от тех фактических норм, которые утвердит Генеральная

Ассамблея. Ранее при рассмотрении первоначальных бюджетных предложений Консультативный комитет повысил нормы вакансий; в данном случае он этого не сделал. Сохранение высокой нормы вакансий неизбежно причинит ущерб осуществлению программ и мероприятий. Обычная корректировка норм вакансий производится с учетом темпов предполагаемого заполнения должностей, ставших вакантными в результате ухода сотрудников с работы. Если вакантные должности будут быстро заполняться, потребуются дополнительные ресурсы.

18. Когда Консультативный комитет сократил расходы по персоналу с учетом более высокой нормы вакансий, он сделал это при том понимании, что, если должности будут заполняться быстрее, чем это было предусмотрено в его рекомендациях, в контексте докладов об исполнении бюджета будут испрашиваться и утверждаться дополнительные ресурсы. Вместе с тем, если Секретариат будет вынужден представлять бюджеты, отражающие нулевой рост или номинально нулевой рост при весьма ограниченных возможностях получения дополнительных ресурсов, руководителям программ будет трудно заполнять более значительное количество вакантных должностей. Если уровень бюджетных ассигнований будет устанавливаться произвольно, руководители программ вполне могут решить, что в течение двухгодичного периода им следует оставить вакантными больше должностей, поскольку для их заполнения потребуются дополнительные средства, которые вполне могут быть не утверждены.

19. Кроме того, Консультативный комитет не стал выносить рекомендацию об изменении норм вакансий, превышающих предусмотренные нормы, поскольку он получил информацию о принятии мер по ускорению процесса набора персонала, особенно в региональных комиссиях (за исключением Европейской экономической комиссии (ЕЭК), где, как правило, нормы вакансий достаточно высокие. В этой связи Комитет считает целесообразным, чтобы перед принятием решения относительно норм вакансий были учтены все эти элементы и чтобы Секретариат представил подробную информацию о принятых до настоящего времени мерах по решению проблемы высокой доли вакантных должностей, которая по-прежнему отмечается в Секретариате.

20. Персонал включает сотрудников, занимающих штатные должности, консультантов и временный персонал для обслуживания совещаний и выполнения других специальных функций. По разделам смет расходов и поступлений предусмотрено в общей сложности 8933 штатных и временных должности. Предлагается создать 61 новую должность (44 новые должности, 36 должностей временного персонала, преобразованных в штатные, и 19 упраздненных должностей). В бюджете также предлагается перераспределить между программами 547 должностей и реклассифицировать 30 должностей. Общее количество должностей - 8933 должности - не включает должности временного персонала для обслуживания совещаний и выполнения специальных функций.

21. По мере сокращения количества штатных должностей развивается тенденция к созданию дополнительных должностей временного персонала для выполнения функций, имеющих постоянный характер. На предстоящий двухгодичный период предлагается включить в штатное расписание в общей сложности 125 должностей, которые не фигурируют в нем в качестве временных должностей. Хотя не следует возлагать на руководителей программ вину за наем временного персонала для выполнения программ работы, опыт Консультативного комитета свидетельствует о том, что управлять работой Секретариата, где имеется значительное количество временных сотрудников, может представлять собой нелегкую задачу и в долгосрочном плане это не является эффективным решением. Для того чтобы наем такого рода персонала приносил реальную пользу, необходимо обеспечивать гласность и эффективный надзор и контроль в работе Секретариата.

22. В бюджет впервые была включена сумма 86,2 млн. долл. США на финансирование специальных миссий. Это согласуется с предложениями Генерального секретаря, которые по рекомендации Консультативного комитета были одобрены Генеральной Ассамблеей. При

минимальных возможностях для покрытия затрат трудно удовлетворить связанные со специальными миссиями дополнительные потребности. Таким образом, при сокращении фактического объема финансовых ресурсов все заинтересованные стороны должны будут договориться о том, чтобы в случае, если потребности специальных миссий будут превышать объем утвержденных ассигнований, Генеральная Ассамблея, по просьбе Генерального секретаря, утверждала необходимые дополнительные ресурсы. Так удастся развеять выражавшиеся в течение предыдущих лет сомнения и избежать связанных с ними проблем, затрудняющих достижение договоренности относительно формы удовлетворения просьб о выделении дополнительных ассигнований.

23. Эта проблема не стояла бы столь остро, если бы были созданы условия для нормального развития процесса, предусмотренного в резолюции 41/213. Как указал Консультативный комитет, выборочное применение положений резолюции 41/213 поставило бы под сомнение действенность предусмотренного в ней процесса составления бюджета и затруднило бы работу Консультативного комитета. Консультативный комитет не является политическим органом, а выполняет указания Генеральной Ассамблеи. Если Ассамблея не выносила никакого решения относительно политики достижения нулевого роста бюджетных ассигнований или номинального нулевого роста, то едва ли можно винить Консультативный комитет в том, что он не вынес рекомендаций по этому вопросу.

24. Программы, которые будут финансироваться за счет предложенных в разделе 33 ("Счет развития") ассигнований на сумму 13,1 млн. долл. США, пока не учреждены. Пятый комитет рекомендовал утвердить механизмы функционирования Счета, но необходимо, чтобы Секретариат без дальнейших задержек представил проекты, которые должны финансироваться за счет ассигнований на сумму 13,1 млн. долл. США, испрашиваемых по этому разделу у Генеральной Ассамблеи.

25. Многие рекомендации и замечания, содержащиеся в главах I и II, касаются управления, осуществления программ и предоставления услуг, а также роли, которую играют межправительственные органы в этих областях. Например, Консультативный комитет отметил наличие серьезных проблем, которые продолжают сказываться на кадровой политике и практике Организации Объединенных Наций как в Секретариате, так и на межправительственном уровне и которые, как правило, приводят к использованию громоздких процедур набора персонала и его неэффективному распределению, а также к повышению нормы вакансий во многих секторах Секретариата. Секретариат и государства-члены должны уделять более пристальное и постоянное внимание этим недостаткам, в том числе вопросу о том, как омолодить кадровый состав Секретариата в контексте реформ в области управления кадрами, вынесенному Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

26. Еще одна важная тема, по которой Консультативный комитет в своем докладе высказал замечания, - это информационные технологии. Для того чтобы программы Организации Объединенных Наций и ее деятельность по предоставлению услуг в условиях постоянных бюджетных ограничений осуществлялись на основе комплексного и эффективного подхода, Организация должна принимать как срочные, так и долговременные меры по приведению своих методов работы и рабочих процессов в соответствие с современными требованиями. С этой целью Консультативный комитет в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/7) высказал значительное количество замечаний и рекомендаций, которые он подтвердил в докладе, находящемся на рассмотрении Пятого комитета. Для выполнения указанной задачи необходимы тщательное планирование и надлежащее вложение средств. Консультативный комитет просил обеспечивать в будущем большую транспарентность в том, что касается планов и ресурсов для стратегии в области информационной технологии.

27. Выступая в Консультативном комитете, Генеральный секретарь заявил, что объем бюджета Организации не увеличивался с 1994 года, даже в номинальном выражении. С тех пор ей

приходилось сокращать расходы в целях покрытия затрат с учетом поправки на инфляцию. Кроме того, он отметил, что ни одной организации не удастся постоянно добиваться такого рода экономии, прежде всего в условиях повышения спроса на ее услуги. После продолжительных обсуждений Консультативный комитет пришел к выводу, что изменять предложенный Генеральным секретарем общий объем ресурсов нецелесообразно. В основе этого вывода лежат два противоположных фактора. С одной стороны, Консультативный комитет считал, что имеются основания для выделения дополнительных ресурсов по различным разделам бюджета, с учетом явного ухудшения работы языковых служб и состояния документации в количественном и качественном отношении, а также нехватки ресурсов, предназначенных для сохранения и улучшения состояния помещений и имущества Организации Объединенных Наций. С другой стороны, он отметил, что ввиду того, что норма вакансий превышает норму, предусмотренную в бюджете, особенно в отношении должностей категории специалистов, для выделения ресурсов дополнительно к тем, которые испрашиваются Генеральным секретарем, как представляется, нет достаточных оснований.

28. Прежде чем принимать решение относительно необходимости дополнительных ресурсов и их объема, следует полностью укомплектовать штаты согласно существующему штатному расписанию. Кроме того, использование современной технологии и более эффективных методов работы должно обеспечить экономию во многих сферах деятельности Организации Объединенных Наций. С учетом этих двух факторов Консультативный комитет предпочел не вносить изменений в представленные Генеральным секретарем предложения, за исключением анализа последствий инфляции, колебаний валютных курсов и норм вакансий, который будет проведен до вынесения Генеральной Ассамблеей окончательного решения.

29. Как отмечается в докладе, форма представления описательной части различных разделов предлагаемого бюджета по программам улучшилась, но не по всем разделам. Предоставленная государствами-членами информация, касающаяся ожидаемых достижений, является недостаточно конкретной, и следует привести более точные сведения о выполнении рекомендаций Комитета по программе и координации (КПК), Консультативного комитета, Комиссии ревизоров и Управления служб внутреннего надзора (УСВН).

30. Ценность бюджетных документов зависит от качества содержащейся в них информации. Эта информация должна предоставлять государствам-членам возможность принимать компетентные решения в отношении программ и бюджетов. Поскольку для бюджетных документов Организации Объединенных Наций не всегда был характерен высочайший качественный уровень с точки зрения их формы и содержания, государства-члены периодически просят изменить их структуру. Таким образом, в течение ряда лет эти документы видоизменились и продолжают меняться в соответствии с согласуемыми государствами-членами новыми методами планирования и составления бюджета.

31. Консультативный комитет сыграл главную роль в процессе изменения формата и структуры бюджетов Организации Объединенных Наций и не изменит этой традиции при рассмотрении предложений относительно составления ориентированного на конкретные результаты бюджета. Комитет планирует проанализировать эти предложения столь же тщательно, как он делал это, когда Организация Объединенных Наций перешла от системы составления бюджета с разбивкой по статьям расходов к системе составления бюджета по программам. Комитет надеется на то, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей решения изменить нынешний формат бюджета государства-члены и Секретариат разработают планомерный и реалистичный график работы, как это было сделано при внесении в бюджет последнего важного изменения.

32. В заключение оратор вновь отмечает выраженную Комитетом в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов озабоченность в

отношении того, что "утверждение бюджета является не результатом упорядоченного процесса, а, скорее, успехом, достигаемым в каждом конкретном случае зачастую в условиях отсутствия достаточных данных, анализа и обоснований. Решения и резолюции, принимаемые перед лицом острой необходимости добиться компромисса, становятся все более сложными и расплывчатыми" (A/52/7, пункт 7). В этой связи следует надеяться на то, что в работе, направленной на достижение широкого согласия в отношении бюджетных предложений, находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, возобладает дух реализма и сотрудничества.

33. Г-н ТОММО МОНТЕ (Председатель Комитета по программе и координации), внося на рассмотрение доклад Комитета по программе и координации (КПК) о работе его тридцать девятой сессии (A/54/16), говорит, что информация о ходе проведенных в КПК обсуждений и его выводы и рекомендации, касающиеся предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, содержатся в пунктах 58-472 указанного доклада. В нем Комитет выразил удовлетворение по поводу улучшения формата предлагаемого бюджета по программам и его представления на всех официальных языках в установленные сроки - в течение шести недель.

34. В соответствии с прерогативами Комитета в отношении процесса составления бюджета, определенными в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, и с учетом Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, Комитет рассмотрел мандаты, служащие основой для предлагаемых мероприятий, и вопросы о том, правильно ли толкуются указанные мандаты и учитывались ли установленные Генеральной Ассамблеей в среднесрочном плане приоритеты для целей выделения ассигнований. Кроме того, он рассмотрел вопрос о структуре предлагаемого бюджета и общем объеме испрашиваемых Генеральным секретарем ресурсов.

35. Что касается мандатов и их толкования, то Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить описательные части некоторых разделов; внести изменения в описательные части прочих разделов, с тем чтобы привести их в соответствие с утвержденными мандатами; более тщательно изучить описательные части других программ, например раздела 4 ("Разоружение") и раздела 11А ("Торговля и развитие"), сложный язык которых может потребовать дополнительных разъяснений со стороны секторального технического органа; и переработать некоторые описательные части, составленные без учета планов директивных органов или соответствующих норм программирования (разделы 12, 13, 23 и 27С). В этой связи оратор отмечает, что Генеральный секретарь опубликовал новые документы, содержащие переработанный текст указанных разделов (соответственно A/C.5/54/20, A/C.5/54/16, A/C.5/54/15 и A/C.5/54/17).

36. Касаясь вопроса об учете приоритетов, установленных для целей выделения ассигнований на программы, оратор говорит, что Комитет был информирован о том, что определенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/219 общие приоритеты (поддержание международного мира и безопасности, содействие стабильному росту и устойчивому развитию, развитие в Африке, поощрение прав человека, эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи, укрепление правосудия и международного права, разоружение, контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности, а также борьба с международным терроризмом во всех его проявлениях) были учтены и объем соответствующих ассигнований, предложенных Генеральным секретарем, был увеличен.

37. Вместе с тем Комитету не удалось сформировать четкого мнения по этому вопросу. Надлежащая работа по определению приоритетов представляет собой сложный процесс, требующий обеспечения хрупкого равновесия между структурами, масштабами деятельности, ассигнованиями, которые необходимо выделить, и ожидаемыми достижениями. Отмечалось, что иногда отсутствует четкая взаимосвязь между ассигнованиями и установленными приоритетами. В других случаях предлагаемый бюджет составлялся с учетом установленных приоритетов. Независимо от

применяющейся методологии, необходимо осуществлять тщательную проверку практической деятельности и фактов, с тем чтобы Пятый комитет мог высказывать обоснованное суждение по этому вопросу.

38. Что касается такого важного вопроса, как общий объем ресурсов, то Комитет отметил, что предложенная Генеральным секретарем сумма сметных ассигнований в объеме 2 535 600 000 долл. США меньше объема ассигнований, указанного в набросках бюджета по программам, который был одобрен Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии. Проблема заключается не в сокращении суммы ассигнований, поскольку указанные в набросках цифры являются лишь ориентировочными и, следовательно, могут быть изменены. Важно же узнать, можно ли будет за счет сметных ассигнований финансировать осуществление всех программ Организации Объединенных Наций, и в частности программ, утвержденных директивными органами. Комитет получил соответствующие гарантии на этот счет. Вместе с тем в прошлом он получал аналогичные гарантии, которые не были подтверждены практическими делами.

39. Этот вопрос невозможно будет надлежащим образом изучить в отсутствие базового методологического подхода к положениям, которые должны быть приняты в целях полного осуществления утвержденных программ и мероприятий, гарантирования их качества, совершенствования практики представления отчетности государствам-членам и обеспечения им возможности для проведения более качественной оценки. В представленном по просьбе Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 53/207, докладе (A/54/117) эти проблемы не рассматриваются, и поэтому Комитет рекомендовал Генеральному секретарю дополнительно изучить этот вопрос (A/54/16, пункт 30).

40. Комитет отметил также тенденцию к увеличению использования внебюджетных средств для проведения мероприятий, которые должны финансироваться за счет регулярного бюджета (A/54/16, пункт 83). Кроме того, в связи с докладом Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов он с озабоченностью отметил, что ввиду отсутствия достаточного объема ресурсов некоторые мероприятия были отложены, а другие прекращены без выяснения мнения соответствующих межправительственных органов (A/54/16, пункты 40 и 42). Все эти соображения надлежит внимательным образом изучить.

41. Комитет также подчеркнул, что необходимо, чтобы после установления общего объема бюджетных ассигнований все государства-члены выплачивали свои начисленные взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий. В резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи и приложениях к ней были установлены основные параметры для процесса составления бюджета; эти параметры остаются в силе.

42. Помимо предлагаемого бюджета по программам, КПК рассмотрел восемь столь же важных пунктов повестки дня своей тридцать девятой сессии: углубленная оценка программы в области разоружения и программы оказания помощи в проведении выборов и деятельности в сфере общественной информации и операций по поддержанию мира; вопросы координации, связанные с докладом Административного комитета по координации и докладом Генерального секретаря об Общесистемной инициативе Организации Объединенных Наций по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы; доклад Объединенной инспекционной группы о форме достижения большей согласованности работы различных надзорных служб в Организации Объединенных Наций; планирование по программам; предложенный Генеральным секретарем график мероприятий по расширению участия различных секторальных, региональных и центральных технических органов в разработке среднесрочного плана и доклад о наиболее подходящей методологии осуществления всех утвержденных программ и обеспечения их надлежащей оценки; дальнейшее осуществление определенных программ за

двухгодичный период 1996-1997 годов; обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций; совершенствование методов работы и процедур Комитета; и предварительная повестка дня сороковой сессии Комитета. Выводы и рекомендации Комитета по каждому из указанных пунктов принимались консенсусом. Кроме того, следует отметить, что Экономический и Социальный Совет на своей сессии, проведенной в Женеве в июле текущего года, принял резолюцию 1999/57, посвященную докладу КПК о работе его тридцать девятой сессии.

Заседание прерывается в 16 ч. 07 м. и возобновляется в 16 ч. 09 м.

43. Г-н БЕРЛИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что рассмотрение бюджета Организации Объединенных Наций является одной из важнейших функций Пятого комитета, поскольку без бюджета не было бы и ресурсов для выполнения утвержденных государствами-членами мандатов. Кроме того, бюджет позволяет оценить, как Организация расходовала средства, предоставленные ей в прошлом, и договориться об их оптимальном использовании в будущем. Соединенные Штаты Америки весьма серьезно относятся к этой функции Комитета.

44. Как представляется, содержащийся в документе A/54/6/Rev.1 предлагаемый бюджет составлен с учетом приоритетов, отраженных в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов. В нем предусмотрены средства для финансирования различных специальных миссий, которые, возможно, будут проводиться в предстоящем двухгодичном периоде, что представляет собой важное качественное изменение в нынешней системе, поскольку позволяет обеспечивать более существенное финансирование мероприятий в одной из важнейших сфер деятельности Организации Объединенных Наций. Что касается других приоритетов, то уместно отметить, что более 25 процентов от общего объема предусмотренных в предлагаемом бюджете ресурсов предназначено для мероприятий в области развития; эта доля намного превышает доли ассигнований, предназначенные для любой другой приоритетной области.

45. Соединенные Штаты Америки хотели бы высказать в отношении предлагаемого бюджета два важных замечания. Во-первых, они считают, что излишний упор по-прежнему делается на затратах, а не на ожидаемых достижениях и показателях результативности осуществляемой деятельности, которые можно было бы использовать для оценки достигаемых успехов. Хотя и следует признать, что Секретариат предпринял усилия по учету целей программ и ожидаемых достижений в большинстве разделов бюджета, многое еще предстоит сделать для того, чтобы процесс составления бюджета был в большей мере ориентирован на конкретные результаты. Во-вторых, после проведения перерасчета следует сократить объем бюджета до нынешнего уровня бюджетных ассигнований. Для этого достаточно полностью учитывать меры, направленные на повышение эффективности работы Организации. Продолжая придерживаться этого критерия, все государства-члены смогут договориться о таком объеме ресурсов, который также позволял бы обеспечивать полное осуществление приоритетных мероприятий Организации Объединенных Наций.

46. В 1998 году Генеральная Ассамблея рекомендовала внести ряд незначительных, но важных изменений в Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, с тем чтобы руководители программ и государства-члены могли проводить более качественную оценку эффективности программных мероприятий. С учетом упомянутых изменений Генеральному секретарю следует включить в подпрограммы бюджета результаты, которых планируется добиться посредством проведения мероприятий, финансируемых за счет выделенных на программы средств.

47. Кроме того, Генеральная Ассамблея просила обеспечивать отслеживание и оценку достижений на основе результатов всех программных мероприятий. К сожалению, не все руководители программ применяли утвержденные нормы, регулирующие оценочную деятельность. Хотя во многих разделах бюджета фигурируют ожидаемые достижения, в прочих разделах, особенно в тех, которые касаются административных вопросов, такие важные элементы отсутствуют. Кроме того, в некоторых случаях положения о достижениях сформулированы недостаточно четко, в связи с чем руководителям программ и межправительственным органам весьма трудно оценить прогресс, достигаемый в течение бюджетного периода.

48. Количество страниц бюджетного документа, или его объем, не позволяет надлежащим образом оценить достигнутые успехи. Аналогичным образом количество представленных документов или проведенных совещаний не позволяет оценить, насколько успешно осуществляется программа. В пункте 3 введения к предлагаемому бюджету по программам отмечается, что прилагались максимальные усилия к тому, чтобы полностью и эффективно выполнять мандаты. С учетом слишком большого упора на расходы, а также недостатков, которые по-прежнему характерны для оценки программ в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, имеется беспрецедентная возможность обеспечить, чтобы процесс планирования и составления бюджета был в большей мере ориентирован на конкретные результаты.

49. Полезную роль в деле выделения ассигнований и планирования ресурсов и предоставления руководителям программ, должностным лицам, государствам-членам и другим важнейшим партнерам информации о качестве, стоимости и эффективности программных мероприятий сыграл бы эффективный подход к проблеме управления ходом их осуществления. По этой причине Соединенные Штаты Америки будут и впредь содействовать применению в рамках Организации принципов составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, как они это делают на национальном уровне.

50. Что касается общего объема средств предлагаемого бюджета, то Соединенные Штаты Америки считают, что предусмотренные в мандатах на предстоящий двухгодичный период мероприятия в целом могут осуществляться при нынешнем объеме бюджетных ассигнований, а именно менее 2533 млн. долл. США. Соединенные Штаты Америки не поддержат увеличение объема ресурсов. Постоянных усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций с целью повысить эффективность своей работы, сократить общие расходы и рационализировать процесс использования бюджетных ассигнований, должно быть достаточно для того, чтобы компенсировать любое непредвиденное увеличение затрат.

51. Хотя благодаря мерам обеспечения экономии, принимаемым в некоторых бюджетных областях, таких, как управление и конференционное обслуживание, высвободились ресурсы для финансирования деятельности по другим разделам, Соединенные Штаты Америки не убеждены в том, что при бюджете, объем которого превышает 2000 млн. долл. США, удалось добиться максимальной экономии и качественных подвижек, которые могли и должны были быть обеспечены. В этой связи следует отметить, что некоторые учреждения Организации Объединенных Наций, такие, как Всемирная организация здравоохранения и Международная организация труда, утвердили на последующий двухгодичный период бюджеты с нулевым номинальным ростом и признали их полезную роль как основы для новаторского и более эффективного подхода к планированию программ. Организация Объединенных Наций может и должна предпринять аналогичные усилия. Государства-членам следует согласовать вопрос о бюджетном контроле.

52. В заключение оратор заявляет, что Соединенные Штаты Америки произвели выплату на сумму 47 млн. долл. США в счет начисленных взносов в регулярный бюджет.

53. Г-н ИНСАНАЛЛИ (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов должен рассматриваться в контексте серьезного финансового кризиса, охватившего Организацию в результате неуплаты начисленных взносов, в частности страной, на долю которой приходится наибольший взнос. В результате этого Организации Объединенных Наций весьма трудно, если не невозможно, выполнять решения Генеральной Ассамблеи и поставленные ею задачи.

54. Группа 77 и Китай настоятельно призывают все государства-члены своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий выполнять свои обязательства по Уставу и в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, вместе с тем отмечая необходимость в той или иной мере учитывать положение тех государств-членов, в частности развивающихся стран, которые временно переживают экономические трудности. Только таким образом государства-члены смогут продемонстрировать политическую приверженность и только при помощи такого подхода Генеральному секретарю удастся эффективно осуществлять все утвержденные программы и мероприятия. Заявление Соединенных Штатов Америки относительно утвержденной американским правительством суммы взноса в регулярный бюджет – это хорошая новость и небольшой шаг в правильном направлении.

55. В своем заявлении, сделанном в сентябре 1999 года, министры иностранных дел Группы 77 и Китая недвусмысленно указали, что объем бюджета Организации Объединенных Наций не должен иметь максимального порога и что сумма ассигнований, которую может предложить Генеральный секретарь, должна быть достаточной для того, чтобы можно было осуществлять все программы и мероприятия, предусмотренные в соответствующих мандатах. Кроме того, они выразили озабоченность по поводу предусмотренного Генеральным секретарем сокращения объема предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов по сравнению с объемом, указанным в набросках бюджета, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/206. В этой резолюции нашло отражение хрупкое равновесие между интересами всех государств и договоренностью, которую Секретариат должен будет соблюдать. Таким образом, следует до перерасчета восстановить минимальную сумму ассигнований в объеме 2545 млн. долл. США в качестве основы для исчисления бюджета с учетом всех мандатов директивных органов, утвержденных на двухгодичный период 2000-2001 годов. Кроме того, Группа 77 и Китай согласны с Консультативным комитетом (A/54/7, пункт 130) в отношении того, что имеется ряд областей деятельности, для финансирования которых могут потребоваться дополнительные ресурсы, и внимательно изучат различные разделы предлагаемого бюджета, с тем чтобы предложить увеличить объем ассигнований по тем разделам, в отношении которых, по их мнению, замечания Консультативного комитета являются обоснованными.

56. Секретариату следует строго выполнять положения, содержащиеся в утвержденных мандатах директивных органов и в среднесрочном плане, в качестве основного направления политики Организации. Следует обратиться к Генеральному секретарю или какому-либо внешнему надзорному органу с просьбой изучить и оценить причины невыполнения мандатов директивных органов и предложить меры по исправлению положения. Необходимо обеспечить, чтобы в описательных частях разделов предлагаемого бюджета были отражены утвержденные мандаты.

57. Группа 77 и Китай также считают, что одобренная Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211 и подтвержденная в последующих резолюциях процедура составления бюджета остается в силе и ее следует неукоснительно соблюдать. Кроме того, они отмечают, что рекомендации КПК были приняты Генеральной Ассамблеей без изменений. Вместе с тем их беспокоит вмешательство в процесс составления бюджета органов, не имеющих никакого отношения к утвержденным бюджетным процедурам. В соответствии с резолюцией 41/213 и нормами и правилами Организации доклад КПК должна рассматривать Генеральная Ассамблея. Таким образом, Секретариату, следует разъяснить, на основании каких положений другие органы

уполномочиваются рассматривать бюджет по программам Организации Объединенных Наций. Любая отмена соответствующих положений Организации, а также любая попытка воплотить в жизнь предложения, касающиеся таких вопросов, как составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и установление сроков осуществления программ и мероприятий, которые не утверждены Генеральной Ассамблеей, привели бы к обратным результатам. Такого рода предложения должны быть внимательно изучены КПК, Консультативным комитетом и Пятым комитетом, прежде чем Секретариат примет какие-либо меры в этой связи.

58. Группа 77 и Китай настаивают на том, чтобы в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи бюджет по программам рассматривался в Пятом комитете в формате бюджет-брошюр и его не следует публиковать в окончательной форме до его утверждения Генеральной Ассамблеей. Кроме того, следует прекратить использование в резолюциях вспомогательных органов и главных комитетов фразы "в рамках имеющихся ресурсов", поскольку она противоречит положениям резолюции 41/213 и, следовательно, представляет собой серьезное нарушение действующих в настоящее время бюджетных процедур и резолюции 45/248 В. Использование такого рода выражений негативно сказывается на осуществлении программ и мероприятий Организации.

59. Группа 77 и Китай вновь выступают в поддержку включения в бюджет суммы 86,2 млн. долл. США для покрытия расходов, связанных с деятельностью специальных политических миссий, с тем чтобы способствовать процессу утверждения таких миссий. В этой связи оратор привлекает внимание членов Комитета к пункту 10 резолюции 53/206 Генеральной Ассамблеи, согласно которому дополнительные потребности в этой области должны по-прежнему рассматриваться в соответствии с положениями резолюции 41/213. Аналогичный подход следует применять к рассмотрению вопросов о колебаниях валютных курсов и последствиях инфляции.

60. Группа 77 и Китай вновь заявляют, что средства резервного фонда дополняют собой утвержденные на двухгодичный период бюджетные ассигнования. Кроме того, оратор считает, что нельзя допускать чрезмерной зависимости от внебюджетных ресурсов для финансирования утвержденных Организацией программ и мероприятий. После утверждения мандата государства-члены несут коллективную ответственность за выделение необходимых ресурсов, с тем чтобы Секретариат мог выполнять свои обязанности.

61. Следует с сожалением отметить, что приоритеты, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/219, неправильно отражены в предлагаемом бюджете по программам. Следует испросить дополнительные ресурсы на мероприятия в области экономического и социального развития. Таким образом, оратор просит Секретариат разъяснить, каковы мотивы предусмотренного существенного увеличения ресурсов по тем разделам бюджета, которые Генеральная Ассамблея не считает приоритетными.

62. Что касается вопроса о нормах вакансий, то следует подчеркнуть, что они должны использоваться не как инструмент для экономии средств или сокращения объема бюджетных ассигнований, а как механизм исчисления бюджета. В этой связи он поддерживает предложение Генерального секретаря сохранить для должностей категории общего обслуживания максимальную норму вакансий на уровне 2,5 процента, а для должностей категории специалистов - 5 процентов.

63. Группа 77 и Китай согласны с необходимостью ускорить процесс набора персонала в Секретариате, с тем чтобы располагать необходимыми кадрами для полного осуществления программ и мероприятий Организации. В этой связи они вновь заявляют о своей поддержке резолюций 51/243 и 52/234 и всех других соответствующих документов. Группа разделяет выраженную Консультативным комитетом озабоченность в отношении набора персонала временного

назначения в целях удовлетворения постоянных кадровых потребностей (A/54/7, пункт 52). Эта практика предполагает нарушение бюджетной процедуры и должна быть упразднена. Кроме того, Секретариату следует предоставить информацию о наборе временного персонала, в частности в связи с разделами, указанными в пункте 52 доклада Консультативного комитета.

64. К услугам консультантов и подрядчиков следует прибегать только в случае отсутствия экспертов в Организации и неизменно в рамках положений раздела VIII резолюции 53/221. Кроме того, консультанты и подрядчики должны набираться на основе принципа максимально широкого географического представительства с целью отразить международный характер Организации.

65. Что касается вопроса о делегировании полномочий в рамках Секретариата, то следует отметить необходимость выполнения положений резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи. Для того чтобы можно было передавать полномочия, необходимо иметь систему отчетности, которая предусматривала бы надлежащие процедуры внутреннего контроля и надзора, а также подготовку кадров. Группа придает большое значение положениям Устава, касающимся роли Генеральной Ассамблеи во всех этих вопросах.

66. Группа 77 и Китай серьезно обеспокоены невыполнением положений резолюций 52/214 и 53/208 относительно формата докладов, которые готовит Секретариат. Особо важное значение для делегаций малых государств имеет выполнение всех этих положений, а также правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Все положения резолюции 41/213 и приложений к ней, в том числе положения, касающиеся утверждения бюджета, остаются в силе и должны полностью соблюдаться, с тем чтобы облегчить обсуждение этого вопроса. В заключение оратор вновь заявляет о готовности Группы сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в целях достижения максимально широкого консенсуса по рассматриваемым вопросам.

67. Г-жа РАСИ (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с Европейским союзом (Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Словакия, Словения, Румыния, Чешская Республика и Эстония) и Кипр и Мальта, которые также являются ассоциированными странами, говорит, что проходящее раз в два года рассмотрение утверждения бюджета по программам Организации Объединенных Наций является, вероятно, наиболее важной и трудной задачей Пятого комитета, поскольку этот процесс не только требует уделения внимания деталям, то также и видения перспективы на будущее.

68. Европейский союз считает, что основной целью государств-членов должно быть выделение необходимых ресурсов для реализации целей, мандатов и программ Организации Объединенных Наций на пороге нового тысячелетия. В то же время для того, чтобы гарантировать эффективное функционирование Организации Объединенных Наций крайне необходимо обеспечить бюджетную дисциплину, эффективность и рациональное использование ресурсов. Это отвечает интересам всех государств - членов Организации Объединенных Наций и представляет собой ответственность, к которой привлекается пристальное внимание в правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроля за выполнением и методы оценки. Европейский союз надеется, что дух консенсуса, который лежал в основе резолюции 41/213, являющейся основополагающим элементом бюджетного процесса Организации, будет и впредь стимулировать работу Пятого комитета в ходе рассмотрения проекта бюджета.

69. Проект бюджета по программам представляет собой хорошую отправную точку для обсуждения в Пятом комитете, поскольку в нем учитывается как среднесрочный план, так и приоритеты, установленные Организацией Объединенных Наций в набросках бюджета, утвержденных на пятьдесят третьей сессии. Комитет должен учитывать эти приоритеты при рассмотрении бюджета, в частности приоритеты, касающиеся поддержания международного мира и

безопасности, защиты прав человека, эффективной координации деятельности в области гуманитарной помощи, борьбы с наркотиками и борьбы с преступностью. Также необходимо учитывать необходимость обеспечения Генерального секретаря надлежащими средствами в области контроля.

70. Улучшение оценки и контроля за осуществлением программ является критически важным элементом бюджетного процесса, в рамках которого все большее упор делается на осуществлении программ. Включение информации о планируемых достижениях в соответствии с правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль за выполнением и методы оценки, является шагом в правильном направлении, однако необходимо помнить о том, что в отношении некоторых подпрограмм не было представлено никакой информации, либо представленная информация носила расплывчатый характер.

71. Европейский союз сожалеет, что в проекте бюджета не отражен четким образом принцип, в соответствии с которым основная деятельность Организации Объединенных Наций должна финансироваться за счет регулярного бюджета и что во многих приоритетных областях деятельности Организации продолжает предусматриваться финансирование основных видов деятельности за счет внебюджетных ресурсов. Кроме того, оратор считает, что в проект бюджета должны быть включены все расходы Организации. Поэтому Европейский союз с удовлетворением воспринимает выделение ассигнований на специальные политические миссии и другие имеющие "постоянный" характер мероприятия политического характера, мандаты которых продлеваются ежегодно.

72. Европейский союз поддерживает бюджетные реформы Генерального секретаря и с большим интересом следит за представлением его всеобъемлющего аналитического доклада о подготовке бюджета на основе результатов. В то же время отмечает, что бюджет-брошюры, в которых в качестве прототипа необходимо было использовать новый формат бюджета, содержащийся в резолюции 53/205, еще не подготовлены. В государствах-членах прослеживается все более усиливающаяся тенденция применять на национальном уровне систему разработки бюджетов на основе результатов. По мере того, как все большее число государств-членов приобретет опыт в использовании такой системы, будет возрастать поддержка такой практики в рамках Организации Объединенных Наций.

73. Что касается Счета развития, оратор отмечает, что Европейский союз с удовлетворением воспринимает недавнее соглашение, достигнутое в рамках Пятого комитета о его функционировании и обеспечении, и надеется, что Генеральной Ассамблее в самое ближайшее время будут представлены подробные предложения в отношении проектов, которые должны финансироваться с использованием этого Счета.

74. Европейский союз подтверждает свою позицию, в соответствии с которой норма вакансий не должна использоваться в качестве средства экономии, а должна использоваться лишь в качестве средства для составления бюджета, и такая норма должна основываться на реальных оценках возможных достижений. Кроме того, оратор выражает свою озабоченность в связи с сохранением штатного расписания, в котором имеется высокая процентная доля должностей более высоких категорий, и отмечает, что необходимо активизировать и омолодить деятельность международной гражданской службы и надлежащим образом использовать новый персонал.

75. Так же, как и Консультативный комитет, Европейский союз с удовлетворением отмечает усилия Генерального секретаря по совершенствованию формата проекта бюджета, в частности путем сохранения бюджета нетто и включения в описательную часть каждого раздела краткого описания мер, принятых для выполнения рекомендаций контрольных органов. Тем не менее описательная часть должна носить более конкретный и транспарентный характер.

76. Применение двуединого подхода, предусматривающее инвестирование в технологии и подготовку персонала, должно позволить повысить эффективность Организации. Необходимо, чтобы все сотрудники Секретариата ознакомились с работой информационных технологий, а также с порядком распространения информации о единовременных и регулярных расходах.

77. Европейский союз приветствует включение гендерной перспективы в проект бюджета по программам и уделение особого внимания этому вопросу в различных департаментах и мероприятиях Организации. В то же время Европейский союз подтверждает свою приверженность принципу многоязычия в Организации Объединенных Наций и отмечает необходимость выделения достаточных ресурсов для работы служб конференционного обслуживания.

78. Наконец, в том что касается генерального плана капитальных расходов и модернизации штаб-квартиры, который, как отмечается в проекте бюджета по программам, будет представлен в ближайшее время, оратор подчеркивает, что Европейский союз испытывает озабоченность по поводу состояния помещений в Центральных учреждениях.

79. Г-н КОЛБИ (Норвегия) говорит, что вся работа по подготовке бюджета предполагает установление приоритетов. Проект бюджета по программам, рассматриваемый Комитетом, основывается на приоритетах, определенных в набросках бюджета, утвержденных Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии, и соответствует положениям среднесрочного плана на период 1998-2001 годов. Норвегия в целом поддерживает предлагаемое распределение ресурсов, которое, в частности, свидетельствует о заинтересованности Генерального секретаря в повышении эффективности и дееспособности Секретариата, а также увеличение ресурсов, предназначенных для приоритетных областей деятельности, утвержденных Генеральной Ассамблеей.

80. Объем ресурсов, предложенный Генеральным секретарем, предусматривает увеличение на 5 млн. долл. США по сравнению с двухгодичным периодом 1998-1999 годов, что означает небольшое увеличение, прежде всего если учитывать, что в последние годы Организация Объединенных Наций функционировала на основе нулевого номинального роста и было ликвидировано 900 должностей. Кроме того, общий объем бюджета ниже суммы в 2545 млн. долл. США, которая предусматривается в набросках и была утверждена Ассамблеей.

81. Норвегия поддерживает выделение ассигнований в рамках регулярного бюджета на специальные политические миссии, что делается впервые. Деятельность в области превентивной дипломатии и поддержания международного мира и безопасности не должна осуществляться в зависимости от выгод, которые могут быть получены в результате колебания валютных курсов, использования вакантных должностей, а также специальных фондов. Оратор также считает позитивным тот факт, что были выделены средства на политические мероприятия "постоянного характера", мандаты которых продлеваются из года в год.

82. Норвегия, как один из основных доноров средств в добровольные фонды системы Организации Объединенных Наций в области развития, полностью согласна с важным значением, которое каждый раз уделяется в бюджете деятельности в области развития, в частности устойчивого развития, ликвидации нищеты, образования и здравоохранения, а также Новой программе в интересах развития Африки, что позволяет Организации Объединенных Наций лучше координировать и осуществлять оперативную деятельность в области развития на этом континенте.

83. Права человека являются одной из областей, заслуживающей выделения большего объема средств из регулярного бюджета. Предлагаемое в этом разделе увеличение является крайне незначительным, в частности в том, что касается права на развитие и документов в области прав человека. В этой связи очевидно, что не будет иметься достаточных ресурсов для выполнения всех утвержденных мероприятий и для обеспечения большего сотрудничества и координации деятельности

в области пропаганды и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Оплата услуг необходимого персонала для выполнения этой важной деятельности должна в меньшей степени осуществляться за счет внебюджетных ресурсов.

84. Норвегия также является одним из основных доноров средств в фонды для деятельности в области гуманитарной помощи, которой уделялось первоочередное внимание в рамках среднесрочного плана на период 1998-2001 годов. В частности, Норвегия поддерживает деятельность Управления по координации гуманитарной помощи. У Норвегии, в частности, вызывает озабоченность отсутствие сбалансированности между выделением бюджетных средств и внебюджетных средств, предназначенных для покрытия расходов на персонал Управления, а также имеется озабоченность в связи с использованием внебюджетных средств для финансирования некоторых основных видов деятельности в области координации, которые должны быть включены в регулярный бюджет.

85. Норвегия неоднократно отмечала, что, по мере возможности, деятельность по поддержанию мира должна финансироваться за счет регулярного бюджета. Тем не менее, учитывая объем выделенных ресурсов, использование значительного числа сотрудников, выполняющих основополагающие функции, должно финансироваться в рамках счета операций по поддержанию мира. Стоимость услуг такого персонала должна постепенно переводиться на регулярный бюджет.

86. Норвегия поддерживает увеличение ассигнований на деятельность в области внутреннего надзора и на капитальные расходы. Внутренний надзор является одним из инструментов управления, который помогает Генеральному секретарю осуществлять приоритетные программы. Кроме того, оратор считает необходимым учредить программу эксплуатации и ремонта всех зданий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

87. Стабилизация и последующее сокращение в реальном исчислении бюджета Организации за последние годы привели к большему использованию внебюджетных средств. Эта тенденция достойна сожаления. Осуществление приоритетных мероприятий не должно зависеть от наличия добровольных взносов, поскольку это делает процесс планирования и управления гораздо более трудным и трудоемким. Внебюджетное финансирование не является экономическим средством для решения мировых проблем, при этом игнорируется принцип коллективной ответственности за выполнение общих глобальных задач.

88. Норвегия поддерживает административные и бюджетные реформы, предложенные Генеральным секретарем, и с интересом ожидает представления доклада о подготовке бюджета на основе результатов. Эта практика, которая является общепринятой во многих странах и организациях системы Организации Объединенных Наций, может позволить повысить эффективность использования бюджета. Кроме того, необходимо устанавливать определенные сроки или продолжительность для осуществления новых мандатов, чтобы ликвидировать мероприятия, в которых уже больше нет смысла. Кроме того, следует с удовлетворением отменить усилия по включению гендерной перспективы в деятельность Организации Объединенных Наций, о чем четко свидетельствуют многие разделы программного бюджета.

89. Норвегия заявляет о своей полной поддержке бюджетной практики, предусмотренной в резолюции 41/213 и приложении к ней, включая положения об утверждении консенсусом решений, касающихся бюджета, и не будет препятствовать выработке эффективных решений для заключения консенсуса по бюджету на следующий двухгодичный период. В этой связи Норвегия убеждена в том, что концепция нулевого номинального роста уже больше не является необходимым стимулом для реформы. Такая политика в конечном итоге неизбежно поставит под угрозу возможности Организации по выполнению новых задач. Цели реформ должны заключаться в том, чтобы повысить потенциал реагирования Организации, ориентировать ее деятельность на

достижение результатов, повысить отдачу программ и подготовить Организацию к выполнению задач нового тысячелетия. Поэтому необходимо разрешить увеличение объема бюджета в реальном исчислении, когда это необходимо для финансирования приоритетной деятельности и решения новых задач в соответствии с пожеланиями государств-членов, других международных организаций и гражданского общества.

90. Г-н САТО (Япония) говорит, что правительство Японии полностью внесло свой начисленный взнос без выдвигания каких-либо условий, при этом Япония приложила максимальные усилия, с тем чтобы внести максимально возможные добровольные взносы в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций, несмотря на серьезный экономический кризис, с которым страна сталкивается уже на протяжении нескольких лет, и на растущую оппозицию этому внутри страны. Более того, в рамках общественного мнения и в политических кругах Японии раздаются все более громкие голоса против того, чтобы взнос Японии составлял порядка 20 процентов бюджета Организации (т.е. второе место после Соединенных Штатов) и превышал почти на 7 процентов общую сумму взносов других постоянных членов Совета Безопасности. Лишь только потому, что существует широкая поддержка целей Организации Объединенных Наций и ее деятельности, Япония будет продолжать вносить взносы в Организацию без каких-либо условий или ограничений.

91. Поэтому финансовая реформа Организации Объединенных Наций является важным, если не сказать необходимым, условием для обеспечения поддержки со стороны общественности страны в отношении взносов в Организацию Объединенных Наций. Соответственно, делегация Японии приветствует усилия Генерального секретаря в интересах реформы и в интересах повышения отдачи от деятельности Организации. Тем не менее Япония считает необходимым и возможным еще больше рационализировать расходы в рамках регулярного бюджета, значительная часть которых приходится на административные и управленческие расходы.

92. Следует отметить, что в отличие от предыдущих бюджетов в регулярный бюджет были включены расходы на специальные политические миссии. Также следует отметить, что валютные колебания не поддаются контролю со стороны Секретариата, тем не менее следует надеяться на достижение нулевого номинального роста в течение следующего двухгодичного периода путем максимального сокращения всех дополнительных расходов, сокращения расходов на путевые персонала и оборудование для электронной обработки данных, более точного учета реальной нормы вакансий и более точной оценки расходов на специальные политические миссии в рамках ежегодных бюджетов, в частности. Следует с удовлетворением отметить, что многочисленные фонды и программы предпринимают усилия по сокращению административных и управленческих расходов на следующий двухгодичный период и утвердили бюджет с нулевым номинальным ростом.

93. Крайне необходимо также, чтобы Генеральная Ассамблея более строго применяла действующие нормы и положения, касающиеся определения приоритетов и рассмотрения программ. Организация Объединенных Наций должна постоянно рассматривать свои бюджетные приоритеты с целью надлежащего и эффективного учета потребностей международного сообщества. В этом контексте Япония поддерживает включение различных мандатов для контрольного механизма, который будет определять сроки прекращения различных мероприятий. Кроме того, как правило, всякий раз, когда Генеральный секретарь испрашивает средства для осуществления новой программы, следует просить его о прекращении или переносе исполнения других программ, с тем чтобы высвободить необходимые средства для новой программы. Предложения о приостановлении исполнения или переносе программ должны утверждаться Генеральной Ассамблеей.

94. Касаясь вопроса о недостаточной представленности японских граждан в Секретариате, что имеет важные последствия в плане мобилизации поддержки внутри страны в отношении взноса Японии в Организацию Объединенных Наций, оратор говорит, что, согласно статистическим данным, в Секретариате должно быть как минимум 250 японских граждан. Тем не менее в начале этого года имелось только 102 человека. Разница между желаемым уровнем и фактическим уровнем представленности является самой большой среди государств - членов Организации Объединенных Наций, и это же имеет место во многих других организациях системы. Япония отмечает усилия, предпринятые Генеральным секретарем и другими сотрудниками с целью улучшения ситуации, однако хотела бы добиться большего содействия в этом вопросе.

95. Речь идет не просто о сокращении бюджета, а об усилении потенциала Организации для выполнения новых задач путем более эффективного и как можно более продуктивного использования имеющихся ресурсов. Оратор надеется, что осуществляемые реформы будут успешными и что в XXI веке Организация Объединенных Наций станет эффективно действующей организацией.

96. Г-н ШОБОКШИ (Саудовская Аравия) говорит, что делегация Саудовской Аравии в целом поддерживает проект бюджета, предложенный Генеральным секретарем, и выступает за более широкое использование информационной технологии в Организации Объединенных Наций и осуществление профессиональной подготовки персонала в целях повышения его компетенции в этой области. Оратор также отмечает, что в проекте бюджета по программам содержится информация о мерах, принятых для выполнения рекомендаций внутренних и внешних органов надзора и Комиссии ревизоров, и придает важное значение их осуществлению.

97. Саудовская Аравия с удовлетворением отмечает сокращение бюджетных ресурсов, выделенных по разделу "Мебель и оборудование", однако у оратора вызывает озабоченность увеличение расходов на консультантов и экспертов. В этой связи оратор просит применять в отношении его страны принцип справедливого географического распределения и при найме экспертов предоставлять больше возможностей представителям развивающихся стран. Представители частного сектора Саудовской Аравии предложили Комитету по закупкам Организации Объединенных Наций в письме, направленном соответствующим руководителям, провести его ежегодное совещание в Саудовской Аравии. В этой связи оратор просит Организацию Объединенных Наций принять это приглашение, с тем чтобы Комитет мог бы оценить высокое качество национального производства. Кроме того, оратор надеется, что Организация Объединенных Наций будет набирать большее число сотрудников из числа граждан Саудовской Аравии, которая по-прежнему является недопредставленной в Организации с учетом ее взносов в бюджет.

98. Г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш) говорит, что объем предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов ниже, чем объем, указанный в набросках, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/206. Оратор надеется, что данное сокращение не поставит под угрозу выполнение утвержденных программ и мероприятий. В последние годы отмечалось сокращение объема бюджета в реальном исчислении. Кроме того, сокращение персонала может сказаться на способности Организации выполнять надлежащим образом утвержденные программы, в частности в социальной и экономической областях. Бангладеш полностью согласна с тем, что необходимо, чтобы Организация была более эффективной и дееспособной, однако в то же время оратор подчеркивает, что необходимо решать социально-экономические проблемы, а также реагировать на чрезвычайные гуманитарные ситуации.

99. Что касается доклада КПК (A/54/16), оратор с озабоченностью отмечает, что продолжает расти зависимость от использования внебюджетных ресурсов и что структура персонала не является сбалансированной. К числу других упомянутых в этом докладе факторов, которые также вызывают озабоченность, следует отнести истощение ресурсов, которое в особенности связано с тем, что

государства-члены не выполняют свои обязательства; сокращение объема бюджетных ресурсов, в частности ассигнований на развитие, и утверждение мнений различных органов экспертов в отношении проекта бюджета, в частности. Рекомендации, содержащиеся в пунктах 300, 301, 490, 218, 288, 453(а) и 530, содержащиеся в данном докладе, заслуживают особого внимания.

100. Бангладеш полностью поддерживает замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета, и в частности замечания, касающиеся необходимости использования большего числа графиков, диаграмм и таблиц в бюджетном документе (A/54/7, пункт 6). Нынешний формат документа бюджета является удовлетворительным. Тем не менее оратор с интересом ожидает представления доклада Генерального секретаря о подготовке бюджета на основе результатов, что позволит более подробно рассмотреть этот вопрос. Осуществление деятельности на основе результатов может принести Организации многочисленные практические выгоды.

101. Генеральный секретарь заявил о своей заинтересованности создать в Организации культуру, ориентированную на достижение результатов на основе повышения творчества и новаторства и путем поощрения хорошей работы и хорошего руководства (ST/SGV/1999/15). Для достижения этой цели необходимо признать центральную роль Генеральной Ассамблеи, как надлежащим образом отметил представитель Гайаны в заявлении, которое он сделал от имени Группы 77 и Китая.

102. Г-н МАБИЛАНГАН (Филиппины), выступая от имени государств - членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что АСЕАН поддерживает заявление, сделанное представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая. С 1994 года бюджет Организации Объединенных Наций в реальном исчислении не возростал. Тем не менее объем ресурсов в размере 2 535 600 000 долл. США до внесения корректировки ниже объема, предусмотренного в набросках бюджета (2545 млн. долл. США), который был утвержден Генеральной Ассамблеей в резолюции 53/206. Поэтому оратор просит обеспечить, чтобы предложенного объема ресурсов было достаточно для эффективного и комплексного осуществления всех программ и мероприятий, предусмотренных в бюджете.

103. АСЕАН разделяет озабоченность Генерального секретаря о том, что повсеместное дополнительное сокращение объема бюджета серьезно скажется на способности Организации предоставлять услуги, которые от нее надеются получить государства-члены. Кроме того, у оратора вызывает озабоченность мнение о том, что необходимо сократить объем бюджетных средств ниже уровня, предложенного Генеральным секретарем в качестве условия для выплаты просроченных взносов. Государства-члены должны оплачивать расходы Организации Объединенных Наций в соответствии с установленной шкалой, которую определяет Генеральная Ассамблея, и они несут юридическое обязательство вносить свои взносы в полном объеме, в срок и без каких-либо условий. Поэтому оратор не согласен с теми, кто утверждает, что существует связь между объемом бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов и финансовым положением Организации Объединенных Наций. В этой связи напоминает о важной финансовой реформе, которая была осуществлена в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи и другими последующими резолюциями, а также о понимании, достигнутом в то время. Тем не менее до сих пор не выполнены обещания об осуществлении платежей в ответ на выполнение финансовой реформы.

104. В преамбуле проекта бюджета по программам (A/54/6/Rev.1) Генеральный секретарь отмечает, что его предложения основываются на повышении производительности и эффективности, которые были достигнуты в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов благодаря практическому осуществлению структурных реформ 1997 года. АСЕАН поддержала инициативы по реформе Генерального секретаря и меры, направленные на повышение эффективности и

действенности Организации, при том условии, что эти меры не будут идти в ущерб целостному осуществлению мероприятий, предусмотренных мандатами. Подлинная экономия достигается путем повышения эффективности результативности надлежащего исполнения предусмотренной деятельности, а не путем отсрочек, переформулировок или путем сокращения мероприятий. Оратор призывает Генерального секретаря к тому, чтобы при подготовке своего доклада о Счете развития он учитывал мнения АСЕАН и положения проекта резолюции о Счете развития (A/C.5/54/L.11/Rev.1), который был недавно принят Пятым комитетом.

105. В проекте бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов предусматриваются ассигнования на специальные политические миссии, мандаты которых должны быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей. Данная процедура является новой процедурой, утвержденной Генеральной Ассамблеей в пункте 10 ее резолюции 53/206. В ней Ассамблея также постановила, что дополнительные потребности для данных миссий будут рассматриваться в соответствии с положениями резолюции 41/213. Необходимо выполнять это решение. Бюджетные процедуры, изложенные в резолюции 41/213, по-прежнему имеют силу.

106. Включение в проект бюджета ожидаемых результатов соответствует положениям резолюции 53/207 Генеральной Ассамблеи и пункту 5.4 положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Тем не менее не во всех подпрограммах представлена данная информация. Кроме того, необходимо уточнить описательную часть, касающуюся ожидаемых достижений, которая во многих случаях является чрезмерной общей и поэтому не поддается проверке. В этом смысле важно, чтобы Пятый комитет предоставил Секретариату надлежащие руководящие указания.

107. Персонал, вне сомнения, является самым ценным достоянием Организации. Поэтому АСЕАН согласна с Пятым комитетом в том, что практика и политика в отношении персонала имеют весьма важное значение для должного управления Организацией и для эффективного использования ее ресурсов. Кроме того, оратор с признательностью отмечает самоотверженность многочисленных сотрудников, которые в течение текущего двухгодичного периода выполняли дополнительные функции в результате бюджетных сокращений, и с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь предлагает выделить на повышение профессиональной подготовки персонала 1,4 млн. долл. США (что на 10,1 процента выше ранее выделявшегося уровня ресурсов). АСЕАН также с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь включил гендерную проблематику в проект бюджета по программам и призывает его продолжать деятельность в этой области.

108. Что касается формата бюджетного документа, то АСЕАН отмечает, что каждый раздел бюджета содержит информацию о состоянии выполнения рекомендаций, сделанных различными внешними и внутренними контрольными органами. Тем не менее не понятно, утверждают ли соответствующие директивные органы такие рекомендации. Секретариат может выполнять такие рекомендации только в случае их утверждения директивными органами; в будущих бюджетных документах необходимо включать такую информацию в отношении этих рекомендаций.

109. Бюджетные документы, которые первоначально публикуются в виде бюджет-брошюр, уже опубликованы в окончательном виде. Из формулировок, содержащихся в соответствующем документе (A/54/6/Rev.1), видно, что были сделаны поправки. Тем не менее весьма трудно определить, где были сделаны такие изменения. Бюджетные документы должны сохраняться в виде бюджет-брошюр до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения по этому вопросу. Только в этом случае Секретариат должен публиковать их в окончательном виде, включая утвержденные бюджетные предложения наряду с выводами и рекомендациями КПК и Консультативного комитета, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей. Эта процедура повысит транспарентность решений, принимаемых Генеральной Ассамблеей по начальным

бюджетным ассигнованиям и обеспечит более четкую ориентацию для Секретариата в плане выполнения этих решений. Это также позволит государствам-членам лучше понимать, где были внесены изменения, когда будут представляться пересмотренные бюджетные сметы в конце первого года двухгодичного периода.

110. Г-н ИДЦИ (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени трех государств Восточной Африки, являющихся участниками Договора о сотрудничестве (Кения, Объединенная Республика Танзания и Уганда), поддерживает заявление, сделанное Председателем Группы 77 и Китаем. Хотя Генеральная Ассамблея утвердила наброски бюджета в объеме, который представляет увеличение объема средств всего лишь на 0,6 процента в реальном исчислении по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 1998-1999 годов, проект бюджета, рассматриваемый Комитетом, отражает увеличение ресурсов на 0,2 процента в реальном исчислении. Это означает, что данный бюджет предусматривает нулевой рост. Из докладов КПК и Консультативного комитета видно, что в различных разделах бюджетного документа следовало бы предусмотреть более высокий уровень ассигнований или, как минимум, на том же уровне, что и в утвержденных набросках.

111. Продолжает расти спрос на программы и услуги и есть большое количество четких данных, свидетельствующих о том, что многие программы и мероприятия не осуществляются эффективным и действенным образом из-за отсутствия достаточных ресурсов. Так, например, в Центральных учреждениях обслуживание письменным и устным переводом, в частности заседаний региональных групп, осуществляется не на таком уровне, как раньше. Недостаток средств также сказался на подготовке, размножении и распространении документов. Кроме того, имеются доказательства того, что некоторые руководители программ, в частности в отделениях за пределами Центральных учреждений, пытаются пополнить скудные ресурсы регулярного бюджета путем сбора средств на основе собственных инициатив, что во многих случаях не дает больших успехов. К этому следует добавить все более усиливающуюся тенденцию финансирования основных операций Организации, таких, как операции по поддержанию мира за счет добровольных взносов. Утверждение о том, что можно добиться большего, используя меньше ресурсов, которое в целом выглядит весьма убедительным, на деле превратилось в пустую фразу.

112. Трудно понять мотивы некоторых сокращений, которые были совершены по различным разделам бюджета, как, например, общее обслуживание и вопросы Генеральной Ассамблеи, а также конференционное обслуживание, ибо эти сокращения, как представляется, имеют своей единственной целью обеспечение экономии, с тем чтобы достичь заранее установленного произвольного уровня. Меры, касающиеся повышения эффективности и автоматизации, могут дать положительный эффект в этих областях, однако наступил момент, когда сокращение объема вспомогательного обслуживания и конференционного обслуживания затрагивает качество услуг, оказываемых государствам-членам.

113. Положение в четырех региональных комиссиях и в Центре в Найроби также вызывает серьезную озабоченность. Как отмечается в докладе Консультативного комитета, Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) по-прежнему отстает от многих учреждений Организации Объединенных Наций в том, что касается автоматизации и информационных технологий. Поэтому непонятно, почему Комиссии не было выделено дополнительных ресурсов для осуществления ее программы автоматизации, стоимость которой составляет порядка 5 млн. долл. США. Оратор также хотел бы знать, почему предусматривается столь высокий показатель вакансий в штатном расписании ЭКА, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, а также о мерах, которые были приняты, с тем чтобы исправить сложившееся положение.

114. Что касается Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), очевидно, что необходимо выделить больше средств для координации деятельности, связанной с наименее развитыми странами, странами, не имеющими выхода к морю, и островными развивающимися странами. В пунктах IV.38 и IV.39 своего доклада A/54/7 Консультативный комитет предлагает замечания по данному вопросу и Секретариат должен дать на них ответ.

115. Вопрос о финансировании Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая должна состояться в Брюсселе в 2001 году, включая связанную с ней подготовительную деятельность, также вызывает значительный интерес. В этой связи оратор просит представить подробную информацию о секретариатских расходах для Конференции, соответствующей структуре и мероприятиях, а также стоимости подготовительной деятельности в 1998, 1999, 2000 и 2001 годах, и о расходах, связанных с проведением самой Конференции. Оратор также хотел бы знать, предусмотрены ли в бюджете на двухгодичный период 1998-1999 годов и в проекте бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов необходимые средства для этих целей.

116. Что касается Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, то следует отметить, что объем бюджетных ассигнований вызывает озабоченность. Оратор напоминает об озабоченности, высказанной Исполнительным советом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в его решении 20/31, в которой отмечается большое различие между объемом бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций, выделенных Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби, и объемом ресурсов, выделенных отделением Организации Объединенных Наций в Вене и Женеве. Совет обратился с просьбой к Генеральной Ассамблее в ходе своей пятидесят четвертой сессии положительно рассмотреть возможность выделения гораздо большей суммы ассигнований в рамках регулярного бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов для Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби.

117. Во многих государствах-членах применяются меры реформы и перестройки и пересматривается вопрос о государственных учреждениях с целью повышения их эффективности и улучшения их функционирования. Организация Объединенных Наций поэтому не может оставаться в стороне от этого опыта и в этой связи она всегда пользовалась поддержкой государств - членов Договора о сотрудничестве в Восточной Африке. Эти государства поддерживают меры бюджетной дисциплины и более эффективного и действенного использования ресурсов Организации. В этой связи не должно быть никакого различия между развитыми странами и странами развивающимися.

118. Тем не менее необходимо учитывать, что цель реформы заключается в том, чтобы укрепить, а не ослабить Организацию. Если предлагаемая смета станет предметом новых произвольных сокращений, аналогичных тем, которые были установлены для Секретариата на протяжении предыдущих восьми лет подряд, то потенциал Организации будет значительно сокращен. Ни одна организация не может выжить в аналогичных условиях сокращения ее бюджета. В прошлом удавалось уменьшать степень возможного ущерба благодаря положительным обменным курсам, однако есть определенные сомнения в том, что подобная ситуация будет бесконечной.

119. Начиная с 1986 года в Секретариате и в государствах-членах произошли значительные изменения. Тот факт, что бюджет не возрастал, свидетельствует о бюджетной дисциплине, а тот факт, что практически не было утверждено ни одной резолюции, имеющей значительные финансовые последствия, - о том, что имеется значительная дисциплина и в вопросах руководства. Были сделаны значительные изменения во многих отделах Секретариата как в Центральных учреждениях, так и в отделениях за их пределами. Также были произведены широкомасштабные реформы в функционировании многочисленных межправительственных

организаций, в частности в региональных экономических комиссиях и во внешних отделениях. Эти перемены продолжаются, и следует надеяться, что этим реформам будет дана соответствующая оценка и не будут приниматься меры с целью их срыва путем применения произвольных мер.

120. В заключение оратор напоминает, что в соответствии с положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи необходимо проводить диалог между Секретариатом и государствами-членами в период до подготовки бюджета, а также в ходе его рассмотрения, утверждения и исполнения. Как весьма верно отметил Консультативный комитет, тот факт, что постоянно игнорируются положения этой резолюции, серьезно подрывает предусмотренный в этой резолюции бюджетный процесс. Эволюция положения с 1995 года вызывает большую озабоченность. Если не будет положен конец нынешней тенденции, то могут вновь возникнуть конфликты и напряженность, существовавшие до 1986 года. Если это произойдет, то ответственность будут нести те, кто пошел по пути игнорирования основополагающих принципов этой резолюции.

121. Г-н УЛЬ ХАК (Пакистан) поддерживает заявление, сделанное представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая в связи с проектом бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Среднесрочный план в принципе является руководящим документом Организации Объединенных Наций и должен играть основополагающую роль в подготовке и утверждении бюджета. Тем не менее, учитывая большое число поправок, рекомендованных КПК, нельзя не прийти к выводу о том, что Секретариат не соблюдал надлежащим образом мандаты, утвержденные Генеральной Ассамблеей при разработке проекта бюджета. Поэтому Пятому комитету следует должным образом рассмотреть этот документ, с тем чтобы убедиться в том, что в нем полностью выполняются директивные решения.

122. В проекте бюджета необходимо предусмотреть объем ресурсов, который позволил бы обеспечить полное и эффективное выполнение утвержденных мандатов. В ходе своей пятьдесят третьей сессии Генеральная Ассамблея утвердила наброски бюджета на общую сумму в 2545 млн. долл. США. Генеральный секретарь сейчас предлагает проект бюджета на общую сумму в 2535 млн. долл. США. Делегация Пакистана полностью доверяет Генеральному секретарю как высшему административному руководителю Организации Объединенных Наций, однако отмечает, что информация, представленная высокопоставленными руководителями, заставляет думать о том, что нехватка ресурсов отрицательно сказалась на выполнении программ. Поэтому оратор предлагает, чтобы Секретариат предоставил четкие гарантии того, что уровень предлагаемых средств будет достаточным для выполнения в полном объеме утвержденных программ и мероприятий.

123. В представленном проекте бюджета прослеживается чрезмерная зависимость от внебюджетных ресурсов для выполнения программ и мероприятий Организации. Это идет вразрез с принципом коллективной и совместной ответственности государств-членов в деле финансирования утвержденных мандатов путем предоставления ресурсов, которые они должны внести в соответствии с распределением расходов, определенным Генеральной Ассамблеей. Все предусмотренные в бюджете программы и мероприятия должны финансироваться с помощью предсказуемых и надежных источников финансирования. Необходимо соблюдать это обязательство, с тем чтобы гарантировать постоянное и предсказуемое наличие ресурсов, а также финансовую дееспособность Организации.

124. Этому также вряд ли соответствует попытка установить связь между Счетом развития и мерами эффективности, о которых говорится во введении к проекту бюджета. Для повышения возможностей Организации в области реагирования и исполнения необходимо повышать ее эффективность и дееспособность независимо от каких-либо других соображений и без увязки необходимости достижения этой цели с бюджетными сокращениями. Как было отмечено Консультативным комитетом, необходимо гарантировать, чтобы проекты, направленные на повышение эффективности, отражали хорошо подготовленную и согласованную программу

осуществления реформы и перемен. Как считает Консультативный комитет, имеются определенные признаки того, что тщательный анализ не предшествовал разработке многих проектов (А/53/7, пункт 53).

125. Делегация Пакистана придает особое значение бюджетному процессу, определенному в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи и в Правилах и положениях. КПК и Консультативный комитет выполняют и должны и впредь выполнять важную функцию в рамках бюджетного процесса. Тот факт, что Пятый комитет поддерживает большинство рекомендаций КПК, свидетельствует о доверии, которое он имеет к этому органу. В то же время Пятый комитет в определенных случаях вынужден в значительной степени изменять или игнорировать рекомендации Консультативного комитета, поэтому Консультативному комитету, очевидно, следует пересмотреть методы своей работы в консультации с Пятым комитетом.

126. Все утвержденные мероприятия и программы должны осуществляться персоналом Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея приняла решение о постепенном отказе от услуг персонала, предоставляемого на безвозмездной основе, и это решение необходимо выполнять в полной мере.

127. Что касается предложения об установлении сроков для реализации новых инициатив, следует отметить, что заблаговременное установление произвольных сроков для реализации новых инициатив, программ и операций, очевидно, будет трудной или вообще невыполнимой задачей. Государства-члены и компетентные органы экспертов должны основательно рассмотреть это предложение, внесенное Секретариатом в контексте реформы Организации, прежде чем Ассамблея примет какое-либо решение по данному вопросу. Не следует избегать и межправительственных законодательных процессов. В любом случае Генеральная Ассамблея раз в два года рассматривает все программы и имеет все полномочия для изменения или ликвидации не представляющих значимости программ. Аналогичным образом КПК осуществляет тщательный анализ действенности всех мандатов, которые еще остаются в силе после истечения пятилетнего периода.

128. Предложение, касающееся составления бюджета на основе результатов, также вызывает большое количество различных вопросов и его не следует претворять в жизнь без четко выраженного утверждения со стороны Генеральной Ассамблеи после тщательного анализа всех его аспектов. Данная концепция является сложной и имеет сомнительную значимость в столь политизированной организации, как Организация Объединенных Наций, где весьма трудно определять результаты, прежде всего, в политической области.

129. Коснувшись вопроса о представлении докладов, оратор говорит, что формат некоторых докладов, в частности докладов Консультативного комитета, не соответствует решениям, принятым Генеральной Ассамблеей. Консультативный комитет как вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи должен представлять свои доклады в соответствии с положениями резолюции 53/12 В и пунктом 12 резолюции 53/208 В. В заключение оратор говорит, что следует признать, что улучшилось представление бюджетных документов. Включение информации о мерах, принятых Секретариатом в связи с рекомендациями органов экспертов, является значительным улучшением. Тем не менее оратор настаивает на том, чтобы Секретариат выполнял только те рекомендации органов экспертов, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей.

130. Г-н РОСЕНТАЛЬ (Гватемала) говорит, что делегация его страны поддерживает заявление, сделанное Группой 77 и Китаем. Утверждение бюджета - это отнюдь не простое дело. С одной стороны, он отражает определенный компромисс между государствами-членами в том, что касается предоставления Организации средств, необходимых для выполнения задач, для которых она была создана. С другой стороны, он представляет собой своеобразный путеводитель для Организации, устанавливая объемы и порядок распределения средств. Кроме того, этап рассмотрения бюджета

является тем основным этапом, на котором встречаются те, кто отвечает за разработку политики, и те, кто отвечает за ее выполнение, включая государства-члены и Секретариат.

131. Различия между государствами-членами в подходе к вопросу о бюджете не являются непреодолимыми. Некоторые государства, к числу которых относится Гватемала, принимают концепцию умеренного роста в реальном исчислении, другие же государства настаивают на нулевом росте. Секретариат со своей стороны при поддержке Консультативного комитета выступает за нулевой рост в реальном исчислении. В принципе спор касается не столько уровня ресурсов, как степени политической приверженности делу Организации Объединенных Наций. Поэтому делегация Гватемалы считает, что необходимо предоставить Организации средства, необходимые для выполнения ее задач, не теряя при этом из виду цель повышения эффективности и действенности.

132. Организация Объединенных Наций на протяжении по крайней мере десяти лет осуществляет последовательную политику бюджетных ограничений. Конечно, вполне вероятно, что по-прежнему имеет место дублирование и излишние расходы (хотя и менее заметные, чем в прошлые годы), однако также очевидно и то, что с каждым годом становится все более труднее для Организации работать в условиях ограничения ресурсов, ибо в результате по причине "отсутствия средств" не уделяется должного внимания вопросам, имеющим большое значение. Столь затянувшийся период бюджетных ограничений и жесткости имел негативные последствия. Так, сокращение постоянных должностей и сокращение уровня вознаграждения затруднило набор нового талантливого персонала, сказалось на политике развития профессиональной карьеры и привело к деморализации персонала и постепенной потере наиболее квалифицированных кадров в Секретариате. Настало время для того, чтобы положить конец этой тенденции и принять дополнительные меры с целью реорганизации и совершенствования деятельности в области управления на основе разумного выделения требуемых ресурсов.

133. Пятый комитет выполняет двойную функцию. С одной стороны, государства-члены обязаны путем выделения средств для Организации обеспечить на основе строгого контроля рациональное, эффективное, действенное и целесообразное использование средств. С другой стороны, как пользователи услуг Организации, они должны предоставить ей такие средства, которые являются необходимыми для ее оптимального функционирования, и должны действовать более конструктивно, активно и разумно, с тем чтобы гарантировать рассмотрение в Организации соответствующих тем, ее адаптацию к постоянно меняющимся условиям и ее неизменную эффективность. Делегация Гватемалы считает, что незначительное увеличение бюджета, как это предлагается в резолюции 53/206 Генеральной Ассамблеи, позволит должным образом обеспечить выполнение этих двух функций.

134. Г-н СУЛАМА (Буркина-Фасо) говорит, что делегация его страны полностью поддерживает заявление, сделанное Гайаной от имени Группы 77 и Китая. У делегации Буркина-Фасо вызывает удивление тот факт, что Генеральный секретарь предлагает увеличение лишь в размере 129 млн. долл. США по сравнению с суммой в 2545 млн. долл. США, предусмотренной в набросках бюджета, утвержденных в резолюции 53/206 Генеральной Ассамблеи. Помимо всего прочего речь идет о номинальном увеличении, если учитывать темпы инфляции, колебания валютных курсов и коэффициент вакантных должностей.

135. Учитывая все большее число программ и мероприятий, которые не включаются в программу Организации вот уже на протяжении последних десяти лет, делегация Буркина-Фасо решительно поддерживает программу реформы, предложенную Генеральным секретарем, с тем чтобы Организация могла выполнять свои новые и многообразные задачи на международном уровне, однако эти реформы не должны компрометировать будущее самой Организации. Объем выделяемых ресурсов должен соответствовать утверждаемым мандатам.

136. Среднесрочный план является основным ориентиром политики Организации и должен служить основной отправной точкой для разработки бюджета. Секретариат не должен вносить предложения, отступающие от приоритетов, предусмотренных в плане. Делегация Буркина-Фасо хотела бы знать, какие критерии использовались при распределении ресурсов.

137. Делегация Буркина-Фасо надеется, что сокращение бюджета не предполагает снижения роли Организации и не затрагивает осуществления ее мероприятий и программ, в частности в области сотрудничества в интересах развития. Государства-члены должны помнить, что они имеют не только права, но также и обязанности и что после утверждения бюджета они должны вносить свои начисленные взносы.

138. Г-н ТЕОФИЛАКТУ (Кипр) говорит, что его делегация поддерживает заявление, сделанное представителем Финляндии от имени Европейского союза. Что касается экономических и социальных вопросов, то оратор выступает за осуществление программы 28 среднесрочного плана в ее пересмотренном виде в полном объеме и с интересом ожидает начала чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи по осуществлению результатов Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая должна состояться в июне 2000 года.

139. Делегация Кипра заявляет о своей поддержке принципов и обязательств, согласованных в ходе Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась в Копенгагене в 1995 году, и выражает уверенность в том, что будут мобилизованы необходимые ресурсы для оказания технической поддержки развивающимся странам и для осуществления программы действий, утвержденной на этой Встрече. Система Организации Объединенных Наций в целом и Секретариат в частности несут в значительной степени ответственность за успешное выполнение последующих мер, утвержденных в ходе Встречи, включая Встречу на высшем уровне + 5, которая предусмотрена на 2000 год. В этой связи необходима постоянная поддержка и помощь со стороны Комитета. Делегация Кипра выражает признательность Департаменту по экономическим и социальным вопросам за усилия, предпринятые в этой области.

140. Что касается операций по поддержанию мира и специальных миссий, то делегация Кипра хотела бы отметить, что, имея непосредственный опыт благотворного присутствия операции по поддержанию мира в течение многих лет на своей территории, Кипр хорошо знает, насколько важно выделение достаточных ресурсов для таких операций. Зачастую средства массовой информации распространяют информацию о серьезных проблемах, связанных с поддержанием мира, таких, как безопасность персонала и отсутствие необходимых средств для деятельности по поддержанию мира. Разрыв между постоянно растущим спросом на операции по поддержанию мира и скромным объемом финансовых средств, предоставляемых для этой цели, отрицательно сказывается на должном функционировании таких операций и является причиной серьезной озабоченности. Как недавно отмечала газета "Нью-Йорк таймс", неоправданно то, что государства-члены отказываются финансировать меры по обеспечению безопасности или профессиональной подготовке гражданского персонала, который Организация Объединенных Наций отправляет в районы, в которые сами государства-члены отказываются направлять военнослужащих.

141. Кипр высоко ценит гуманитарную деятельность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и их вклад в поддержание мира и безопасности на острове и добровольно вносит взносы на финансирование третьей части общей суммы бюджета Сил, а также предоставляет объем средств, которые на одну третью часть превышают квоту Кипра в связи со всеми операциями по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Таким образом, оратор надеется, что предложения, сделанные в ходе прений, и решения, которые будут приняты впоследствии, будут в значительной степени

содействовать улучшению финансового положения операций по поддержанию мира и специальных миссий.

142. Г-жа ЧЕНЬ ЦИНХУН (Китай) отмечает, что ее делегация в принципе согласна с выводами и рекомендациями, содержащимися в докладе КПК, и она отмечает, что не достигнут консенсус в отношении некоторых вопросов. Делегация Китая полностью поддерживает заявление по проекту бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов, сделанное представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, однако хотела бы сделать несколько замечаний по данному вопросу.

143. Во-первых, проект бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов имеет несколько меньший объем, чем бюджет на текущий двухгодичный период. Делегация Китая поддерживает усилия, направленные на повышение эффективности и сокращение объема расходов Организации, однако в то же время отмечает, что постоянное сокращение бюджета уже начало сказываться на осуществлении утвержденных программ и на эффективности мероприятий, что было признано самим Генеральным секретарем в его выступлении в КПК в июне текущего года. Бюджет по программам Организации должен разрабатываться с учетом необходимости выделения достаточных средств для утвержденных мероприятий и программ. Меры экономии не следует применять в тех случаях, когда это наносит ущерб выполнению программ в полном объеме.

144. При рассмотрении первого бюджета по программам Организации на новый век необходимо учитывать реальные потребности в ресурсах, с тем чтобы обеспечить выполнение тех программ и мероприятий, которые лучшим образом отражают ту роль, которую должна играть Организация. Также необходимо определить приоритеты, отвечающие интересам и потребностям всех государств-членов, на основе консультаций с ними. Генеральный секретарь предлагает выделить средства для некоторых разделов, которые представляют особый интерес для развивающихся стран, таких, как окружающая среда, борьба с преступностью и развитие в Африке, однако объем предлагаемого бюджета является недостаточным по сравнению с объемом поступлений в рамках нынешнего бюджета. Например, предусматривается сокращение средств на 0,4 процента по разделу окружающей среды и небольшое увеличение по разделу, касающемуся развития в Африке, и разделу, касающемуся борьбы с преступностью. С другой стороны, предусматривается значительное увеличение по разделам, касающимся прав человека (3,7 процента) и служб внутреннего надзора (5,3 процента).

145. Делегация Китая с озабоченностью отмечает сложившееся положение и надеется, что приоритетные программы в области экономического развития развивающихся стран будут пользоваться еще большим вниманием в будущем и будут обеспечены надлежащими ресурсами. Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов является важным вопросом в повестке дня текущей сессии Ассамблеи, и делегация Китая готова принять участие в прениях, подойдя к ним добросовестно, с ответственностью и на основе практических критериев.

146. Г-н БЕЛИНГА ЭБУТУ (Камерун) поддерживает заявление по проекту бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов, сделанное представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая. Накануне нового тысячелетия государства-члены обязаны выделить для Организации необходимые людские, материальные и финансовые ресурсы в целях обеспечения мира, безопасности и развития. При разработке бюджета Организации необходимо учитывать три основополагающих элемента: положения резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, концепцию умеренного роста бюджета в реальном исчислении и необходимость ассигнования достаточных ресурсов для финансирования развития.

147. Цель резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи состояла в том, чтобы разрешить государствам-членам участвовать с самого начала в процессе подготовки бюджета для достижения с помощью этого консенсуса в отношении предварительных смет, необходимых для осуществления

утвержденных программ ресурсов, приоритетов Организации, темпов роста и резервного фонда, а также для содействия процессу подготовки бюджета. В соответствии с данной процедурой Генеральная Ассамблея после долгих и трудных переговоров утвердила в своей резолюции 53/206 наброски проекта бюджета на общую сумму в 2545 млн. долл. США, что представляет собой незначительное увеличение по сравнению с бюджетом на предыдущий двухгодичный период. Было бы в этой связи несправедливо изменять данный показатель, который получил полную поддержку в Пятом комитете.

148. Показатель роста бюджета сокращался из года в год и в настоящее время равен нулю. Достаточно отметить, что это имеет исключительно негативные последствия для программ, персонала и обслуживания Организации. Если эту тенденцию не обратить вспять, Организация Объединенных Наций не сможет выполнять многочисленные задачи в XXI веке в таких областях, как поддержание международного мира и безопасности и устойчивое развитие. Таким образом, Организация будет отставать от наиболее конкурентоспособных учреждений, таких, как транснациональные корпорации, другие международные организации и неправительственные организации, авторитет которых растет на глазах. Организация нуждается в бюджете, основанном на умеренных показателях роста, что позволит в полном объеме выполнять все одобренные программы и, прежде всего, финансировать деятельность в области развития.

149. Что касается финансирования развития, то необходимо учитывать, что сумма, указанная в проекте бюджета, представляет собой лишь предложение. Поэтому Камерун обращается с призывом к членам Пятого комитета выделить в течение текущей сессии достаточные средства на разделы, связанные с деятельностью в области развития. Также необходимо выделить достаточные средства для миссий по поддержанию мира, деятельности в области превентивной дипломатии, укрепления мер доверия между государствами, экономического сотрудничества, деятельности экономических комиссий (в частности ЭКА), информации, программ, связанных с распространением информации о критическом экономическом положении в Африке, центров информации, прав человека, инициатив развивающихся стран в вопросах создания демократических структур и учреждений и деятельности в области пропаганды мира и разоружения в Африке, и в частности в Центральной Африке. Во всех этих областях необходимо уделять особое внимание африканскому континенту, который является наиболее нуждающимся континентом и для которого необходимо выделять большие бюджетные и внебюджетные ресурсы.

Заседание закрывается в 18 ч. 47 м.